

Αριθμός 151

Οι περί Προστασίας της Υγείας (Έλεγχος του Καπνίσματος) (Τροποποιητικοί) Κανονισμοί του 2004, οι οποίοι εκδόθηκαν από το Υπουργικό Συμβούλιο δυνάμει των διατάξεων των άρθρων 7 και 19 των περί Προστασίας της Υγείας (Έλεγχος του Καπνίσματος) Νόμων του 2002 έως 2004, αφού κατατέθηκαν στη Βουλή των Αντιπροσώπων και εγκρίθηκαν από αυτή, δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας σύμφωνα με το εδάφιο (3) του άρθρου 3 του περί Καταθέσεως στη Βουλή των Αντιπροσώπων των Κανονισμών που Εκδίδονται με Εξουσιοδότηση Νόμου, Νόμου (Ν. 99 του 1989 όπως τροποποιήθηκε με το Ν. 227 του 1990).

ΟΙ ΠΕΡΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΗΣ ΥΓΕΙΑΣ (ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ
ΚΑΠΝΙΣΜΑΤΟΣ) ΝΟΜΟΙ ΤΟΥ 2002 ΕΩΣ 2004

Κανονισμοί δυνάμει των άρθρων 7 και 19

Για σκοπούς εναρμόνισης με την πράξη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας με τίτλο—

«Οδηγία 2001/37/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την παραγωγή, την παρουσίαση και την πώληση των προϊόντων καπνού (ΕΕ L 194 ημερ.18.7.2001, σ. 26).

Το Υπουργικό Συμβούλιο, ασκώντας τις εξουσίες που του παρέχονται με βάση τα άρθρα 7 και 19 των περί Προστασίας της Υγείας (Έλεγχος του Καπνίσματος) Νόμων του 2002 έως 2004 εκδίδει τους ακόλουθους Κανονισμούς.

75(Ι) του 2002
40(Ι) του 2003
37(Ι) του 2004.

1. Οι παρόντες Κανονισμοί θα αναφέρονται ως οι περί Προστασίας της Υγείας (Έλεγχος του Καπνίσματος) Κανονισμοί του 2004.

Συνοπτικός
τίτλος.

2. Στους παρόντες Κανονισμούς—

Εμπνεμία.

«Νόμος» σημαίνει τους περί Προστασίας της Υγείας (Έλεγχος του Καπνίσματος) Νόμους του 2002 έως 2004.

«Υγειονομικές Υπηρεσίες» σημαίνει τις Υγειονομικές Υπηρεσίες του Υπουργείου Υγείας.

3.—(1) Κάθε πρόσωπο που έχει υπό τον έλεγχο ή την κατοχή του οποιοδήποτε χώρο απαγόρευσης καπνίσματος ή οποιοδήποτε όχημα δημόσιας χρήσης, οφείλει να τοποθετεί σ' αυτό, σε περίοπτη θέση, πινακίδες, σύμφωνα με τον Πρώτο Πίνακα, στις οποίες να αναγράφεται με ευκρίνεια και με τρόπο ευανάγνωστο ότι απαγορεύεται το κάπνισμα.

Τοποθέτηση
απαγορευτικών
πινακίδων σε
χώρους
απαγόρευσης
καπνίσματος.
Πρώτος
Πίνακας.

(2) Σε περίπτωση που ο κάτοχος ή αυτός που έχει τον έλεγχο του χώρου απαγόρευσης του καπνίσματος είναι η Δημοκρατία ή οποιοδήποτε νομικό πρόσωπο δημοσίου δικαίου, η σχετική πινακίδα είναι σύμφωνη με το Δεύτερο Πίνακα.

Δεύτερος
Πίνακας.

(3) Όποιος παραβαίνει τις διατάξεις των παραγράφων (1) και (2) είναι ένοχος αδικήματος και, σε περίπτωση καταδίκης του, υπόκειται σε πρόστιμο που δεν υπερβαίνει τις χίλιες λίρες ή σε ποινή φυλάκισης που δεν υπερβαίνει τους έξι μήνες ή και στις δύο ποινές μαζί.

4.—(1) Κάθε παραγωγός προϊόντος καπνού ή προϊόντος καπνού για χρήση από το στόμα, οφείλει να διασφαλίζει ότι μονάδα συσκευασίας του

Αναγραφή
γενικών και
ειδικών
προειδοποιήσεων
για βλαβερό του
καπνίσματος.

προϊόντος του και η κάθε εξωτερική συσκευασία, εκτός του διαφανούς περιτυλίγματος, η οποία χρησιμοποιείται για τη λιανική πώληση του προϊόντος που παράγεται ή εισάγεται στη Δημοκρατία, φέρει τις ακόλουθες προειδοποιήσεις:

(α) (i) Αναφορικά με προϊόντα καπνού τη γενική προειδοποίηση:

«Το κάπνισμα σκοτώνει.»

«Tütün içmek öldürür.»

ή

(ii) «Το κάπνισμα βλάπτει σοβαρά εσάς και τους γύρω σας.»

«Tütün içmek size ve çevrenizdekilere ciddi zararlar verir.»

(β) Μια συμπληρωματική προειδοποίηση η οποία επιλέγεται από τις καθορισμένες προειδοποιήσεις του Τρίτου Πίνακα·

(γ) Τα προϊόντα καπνού για χρήση από το στόμα, φέρουν την προειδοποίηση—

«Αυτό το προϊόν καπνού μπορεί να βλάψει την υγεία σας και προκαλεί εξάρτηση.»

“Bu tütün mamulü sağlığınıza zarar verebilir ve bağımlılık yapar.”.

(2) Οι γενικές και οι συμπληρωματικές προειδοποιήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο (1), εναλλάσσονται κατά τρόπο ώστε να διασφαλίζεται η τακτική τους εμφάνιση.

(3) Η γενική προειδοποίηση που αναφέρεται στην υποπαράγραφο (α) της παραγράφου (1), τυπώνεται στη μία από τις δύο μεγαλύτερες επιφάνειες του εξωτερικού του πακέτου στην Ελληνική και Τουρκική γλώσσα και καλύπτει το 32% της επιφάνειας αυτής.

(4) Η συμπληρωματική προειδοποίηση που αναφέρεται στην υποπαράγραφο (β) της παραγράφου (1), τυπώνεται στη δεύτερη από τις δύο μεγαλύτερες επιφάνειες του εξωτερικού του πακέτου και καλύπτει το 45% της επιφάνειας αυτής.

(5) Κάθε προειδοποίηση που τυπώνεται στις δύο μεγάλες επιφάνειες του πακέτου πρέπει να ικανοποιεί τις Υγειονομικές Υπηρεσίες, ότι—

(α) Τυπώνεται με αδρά έντονα μαύρα γράμματα τύπου Helvetica με άσπρο φόντο, ώστε να είναι ευανάγνωστη και σε μέγεθος που να καλύπτει όσο το δυνατό το μεγαλύτερο μέρος της επιφάνειας η οποία διατίθεται στο απαιτούμενο κείμενο,

(β) γράφεται με μικρά γράμματα, εκτός από το αρχικό γράμμα του μηνύματος καθώς και, όταν απαιτείται, σύμφωνα με τους κανόνες της γραμματικής,

(γ) τοποθετείται στο κέντρο της επιφάνειας όπου πρέπει να τυπωθεί το κείμενο και παράλληλα προς το επάνω άκρο του πακέτου,

(δ) περιλαμβάνει μαύρο περίγραμμα ελάχιστου πάχους 3mm, και μέγιστου 4mm, το οποίο δεν ενοχλεί από καμιά άποψη την ανάγνωση της προειδοποίησης ή των πληροφοριών που παρέχονται σ' αυτή,

(ε) δεν τυπώνεται στην ταινία φόρου της μονάδας συσκευασίας, σε διάφανο φύλλο ή σε οποιοδήποτε άλλο χαρτί περιτυλίγματος ώστε να μην είναι δυνατό να αποσπάται και να είναι ανεξίτηλη, και δεν πρέπει να κορύβεται ή να καλύπτεται ή να διακόπτεται με κανένα τρόπο από άλλες ενδείξεις ή εικόνες ούτε από το άνοιγμα του πακέτου:

Νοείται ότι οι προειδοποιήσεις για τα προϊόντα καπνού εκτός των τσιγάρων μπορούν να προσαρτώνται με αυτοκόλλητες ετικέτες αρκεί αυτές να είναι αναπόσπαστες.

(6) Σχετικά με προϊόντα καπνού που σύμφωνα με την παράγραφο (α) του εδαφίου (2) του άρθρου 7 του Νόμου πωλούνται μέσω καταστημάτων αδασμολόγητων ειδών, νοείται ότι οι προαναφερόμενες προειδοποιήσεις θα πρέπει να είναι σύμφωνες με τους παρόντες Κανονισμούς ή κατ' αναλογία, στην Αγγλική γλώσσα και σύμφωνα με τις οδηγίες που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

(7) Στα πακέτα που προορίζονται για προϊόντα άλλα εκτός από τα τσιγάρα η πιο ορατή επιφάνεια των οποίων υπερβαίνει τα 75cm² οι προειδοποιήσεις καλύπτουν τουλάχιστον 24cm² σε κάθε επιφάνεια.

5.—(1) Τα τσιγάρα που παράγονται ή διατίθενται για πώληση δεν μπορεί να υπερβαίνουν—

(α) Τα 10mg ανά τσιγάρο σε πίσσα·

(β) το 1mg ανά τσιγάρο σε νικοτίνη·

(γ) τα 10mg ανά τσιγάρο σε μονοξείδιο του άνθρακα (CO):

Περιεκτικότητα των προϊόντων καπνού σε πίσσα και νικοτίνη και μονοξείδιο του άνθρακα (CO).

Νοείται ότι, όσον αφορά τσιγάρα που παράγονται στη Δημοκρατία, αλλά προορίζονται για εξαγωγή σε μη κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος των παρόντων Κανονισμών και μέχρι 1.5.2004 και για εξαγωγή από 1.5.2004, οι προαναφερόμενες περιεκτικότητες θα εφαρμόζονται από 1.1.2007.

(2) Η μέτρηση και επιβεβαίωση της ακρίβειας των ενδείξεων περιεκτικότητας που αναφέρεται στην παράγραφο (1) μετρούνται βάσει των πρότυπων ISO 4387 για την πίσσα, ISO 10315 για τη νικοτίνη και ISO 8454 για το μονοξείδιο του άνθρακα (CO). Η ακρίβεια των ενδείξεων στα πακέτα όσον αφορά την πίσσα και τη νικοτίνη ελέγχεται σύμφωνα με το πρότυπο ISO 8243.

(3) Η σήμανση για την περιεκτικότητα των τσιγάρων σε πίσσα, νικοτίνη και μονοξείδιο του άνθρακα (CO)—

(α) Αναγράφεται στην Ελληνική και την Τουρκική γλώσσα στην πλάγια όψη του πακέτου, είναι ευδιάκριτη και ευανάγνωστη,

(β) καλύπτει επιφάνεια τουλάχιστο δώδεκα τοις εκατόν (12%) της όψης του πακέτου στην οποία εκτυπώνεται,

(γ) είναι ευχερώς ορατή και ανεξίτηλη,

(δ) τυπώνεται σε έντονα μαύρα γράμματα τύπου Helvetica σε άσπρο φόντο το μέγεθος των οποίων καλύπτει όσο το δυνατό μεγαλύτερο μέρος της επιφάνειας η οποία διατίθεται στο απαιτούμενο κείμενο.

(ε) γράφεται με μικρά γράμματα εκτός από το αρχικό και όταν απαιτείται σύμφωνα με τους κανόνες της γραμματικής και μπορεί να χρησιμοποιείται ο όρος «CO» για το μονοξείδιο του άνθρακα.

(4) Σχετικά με τη σήμανση για την περιεκτικότητα σε πίσσα, νικοτίνη και μονοξείδιο του άνθρακα προϊόντων καπνού που πωλούνται μέσω καταστημάτων αδασμολόγητων ειδών, σύμφωνα με την παράγραφο (α) του εδαφίου (2) του άρθρου 7 του Νόμου, εφαρμόζονται οι διατάξεις της παραγράφου (3) του παρόντος Κανονισμού, κατ' αναλογία, στην Αγγλική γλώσσα και σύμφωνα με τις οδηγίες που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Περιεχόμενο
καταλόγου.

6. Ο κατάλογος που αναφέρεται το άρθρο 15B του νόμου περιλαμβάνει τα ακόλουθα μέρη:

- (α) Ένα μέρος που περιλαμβάνει τα συστατικά που προστίθενται στον καπνό που χρησιμοποιείται σε όλες τις μάρκες που εμπορεύεται ο παραγωγός προϊόντος καπνού στη Δημοκρατία. Τα συστατικά που θα περιλαμβάνονται σ' αυτό τον κατάλογο θα αναφέρονται κατ' αλφαβητική σειρά και θα περιλαμβάνουν για καθένα απ' αυτά τη μη υπερβαίνουσα ποσότητα (υπολογισμένη με βάση το μέγιστο επίπεδο χρήσης σε μία μόνο μάρκα) και τη λειτουργία του συστατικού.
- (β) Ένα μέρος που περιλαμβάνει τα συστατικά που περιλαμβάνονται στις παρακάτω κατηγορίες συστατικών που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή όλων των τσιγάρων που εμπορεύεται ο παραγωγός προϊόντος καπνού στην Δημοκρατία:
 - (i) Τσιγαρόχαρτο ,
 - (ii) κόλλα ραφής τσιγαρόχαρτου,
 - (iii) μελάνια επί του τσιγαρόχαρτου,
 - (iv) υλικά φιλτραρίσματος,
 - (v) κόλλες φίλτρου,
 - (vi) φιλτρόχαρτο, και
 - (vii) επιστόμιο και μελάνες επιστομίου.
- (γ) Ένα μέρος το οποίο ανά μάρκα περιλαμβάνει συστατικά που προστίθενται στον καπνό κάθε μάρκας τσιγάρου που εμπορεύεται ο παραγωγός προϊόντος καπνού στη Δημοκρατία. Το μέρος αυτό θα περιλαμβάνει μια ξεχωριστή κατηγορία για τις αρωματικές γεύσεις που χρησιμοποιούνται σε ποσότητες κάτω των 0,1% του βάρους του χαρμανιού του καπνού.

Κατάγηση
υφιστάμενων
Κανονισμών.
Επίσημη
Εφημερίδα,
Παράρτημα
Τρίτο (I):
14.6.2002.

7. Οι περί Προστασίας της Υγείας (Έλεγχος του Καπνίσματος) Κανονισμοί του 2002 καταργούνται από την ημερομηνία έναρξης ισχύος των παρόντων Κανονισμών, εξαιρουμένου του Κανονισμού 9 αυτών, ο οποίος καταργείται από 1.5.2004.

Μεταβατικές
Διατάξεις.

8. Από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος των παρόντων Κανονισμών τα προϊόντα καπνού που διατίθενται στην αγορά σήμερα μπορούν—

- (α) Όσον αφορά τα τσιγάρα να συνεχίσουν να φέρουν τις υπάρχουσες σ' αυτά προειδοποιήσεις στην Ελληνική και Τουρκική γλώσσα μέχρι την 1.5.2004·
- (β) όσον αφορά τα προϊόντα καπνού, εκτός των τσιγάρων, να συνεχίσουν να φέρουν τις υπάρχουσες σ' αυτά προειδοποιήσεις στην Ελληνική και Τουρκική γλώσσα μέχρι τη 1.10.2004.

ΠΡΩΤΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ (Κανονισμός 3(1))

ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΤΟ ΚΑΠΝΙΣΜΑ

ΔΕΥΤΕΡΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ (Κανονισμός 3(2))

ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΤΟ ΚΑΠΝΙΣΜΑ

TÜTÜN İCMEK YASAKTIR

NO SMOKING

ΤΡΙΤΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ
(Κανονισμός 4(1)(β))

Ελληνικά

1. Οι καπνιστές πεθαίνουν γρήγορα.
2. Το κάπνισμα αποφράσσει τις αρτηρίες και προκαλεί έμφραγμα και εγκεφαλικά επεισόδια.
3. Το κάπνισμα προκαλεί θανατηφόρο καρκίνο των πνευμόνων.
4. Το κάπνισμα κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης μπορεί να βλάψει την υγεία του παιδιού σας.
5. Προστατέψτε τα παιδιά: μην τα αναγκάζετε να αναπνέουν τον καπνό σας.
6. Ο γιατρός σας ή ο φαρμακοποιός σας μπορούν να σας βοηθήσουν να κόψετε το κάπνισμα.
7. Το κάπνισμα είναι εξαιρετικά εθιστικό, μην το αρχίσετε.
8. Το σταμάτημα του καπνίσματος μειώνει τον κίνδυνο των θανατηφόρων καρδιαγγειακών και πνευμονικών παθήσεων.
9. Το κάπνισμα μπορεί να προκαλέσει αργό και επώδυνο θάνατο.
10. Ζητείστε βοήθεια για να σταματήσετε το κάπνισμα: συμβουλευτείτε το γιατρό/φαρμακοποιό σας.
11. Το κάπνισμα μπορεί να μειώσει τη ροή του αίματος και να προκαλέσει ανικανότητα.
12. Το κάπνισμα προκαλεί γήρανση του δέρματος.
13. Το κάπνισμα μπορεί να βλάψει το σπέρμα και μειώνει τη γονιμότητα.
14. Ο καπνός περιέχει βενζόλιο, νιτροζαμίνες, φορμαλδεΐδη και υδροκυάνιο.

Τούρκικα

1. Tütün içenler genç yaşta ölür.
2. Tütün damarları tıkar, kalp krizine ve felçlere neden olur.
3. Tütün ölümcül akciğer kanserine neden olur.
4. Hamile iken tütün içmek bebeğe zarar verir.
5. Çocukları koruyun: Dumanınızı onlara solutmayın.
6. Sağlık kuruluşları tütünü bırakmada size yardımcı olabilir.
7. Tütün yüksek derecede bağımlılık yapar, başlamayın.
8. Tütünü bırakmak ölümcül kalp ve akciğer hastalıkları riskini azaltır.
9. Tütün ağırlı ve yavaş bir ölümüne neden olabilir.
10. Tütünü bırakmak için doktorunuza veya eczacınıza danışıp yardım isteyin.
11. Tütün kan akışını yavaşlatır ve cinsel iktidarsızlığa neden olur.
12. Tütün cildin erken yaşlanmasına neden olur.
13. Tütün spermilere zarar vererek doğurganlığı azaltır.
14. Tütün dumanında benzen, nitrosamine, formaldehit ve hidrojen siyanit gibikanser yapıcı